

A Praise to White Mahākāla Wish-Fulfilling Jewel

|མགོན་པོ་ཡིད་བཞིན་འོར་བུ་ལ་ཕྱག་འཆམ་ལོ།

I prostrate to White Mahākāla.

|ཕྱོགས་བཅུ་དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱི།

|ཐུགས་རྗེ་གཅིག་བསྐྱུས་རྗེ་བཙུན་སྤྱན་རས་གཟིགས།

|དེ་ཡི་སྤྱལ་བ་ཕྱག་དུག་མགོན་པོ་ལ།

|ལྷས་ངག་ཡིད་གསུམ་གུས་པས་ཕྱག་འཆམ་ལོ།

To the six-armed protector emanated from Lord Chenrezig

the embodiment of the compassion of the Buddhas

in the three times and ten directions,

With body, speech, and mind to you I devotedly bow.

|མགོན་པོ་ཡིད་བཞིན་འོར་བུ་ཐུགས་རྗེ་ཅན།

|སྐྱེ་མདོག་གངས་རི་ལྷ་བུ་འོད་ཟེར་འཕྲོ།

|ཞལ་གཅིག་ཕྱག་དུག་ཞབས་གཉིས་འོར་བདག་མནན།

|འགོ་བའི་དབུལ་བ་སེལ་ལ་ཕྱག་འཆམ་ལོ།

Compassionate protector Wish-Fulfilling Jewel,

Your body blazes with the brilliance of a snow-covered mountain,

With one face, six hands, and two feet subduing the Lord of Wealth.

I prostrate to you who clears away the poverty of migrators.

|ཕྱག་གཡས་དང་པོ་རྩྭ་མེ་གི་གུག་བསྐྱམས།

|བར་པ་ཡིད་བཞིན་ནོར་བུས་དགོས་འདོད་སྟེར།

|ཐ་མ་ཏུས་མཁའ་འགོ་དབང་དུ་སྟུང།

|ཁམས་གསུམ་དབང་དུ་སྟུང་ལ་ཕྱག་འཆམ་ལོ།

Your first right hand grasps a curved vajra knife;
the middle, a wish-fulfilling jewel to satisfy all needs
the bottom, a bone ḍamaru summoning the ḍākinīs
and the three realms under your power. I prostrate to you.

|གཡོན་པས་རིན་ཆེན་བུམ་པ་སྐྱེལ་གསོལ།

|བར་པ་རྩེ་གསུམ་ཁམས་གསུམ་མ་ལུས་སྟོལ།

|ཐ་མ་ཞགས་པས་སེམས་ཅན་བཅིངས་པ་འགོལ།

|མགོན་པོ་ཕྱགས་རྩེ་ཅན་ལ་ཕྱག་འཆམ་ལོ།

Your first left hand holds a jeweled vase;
the middle, a trident that liberates the three realms without exception;
the bottom, a lasso liberating sentient beings from bondage.
I prostrate to you Compassionate Protector.

|སྐྱེ་སྟོང་རིན་ཆེན་རྒྱན་གྱིས་ནམ་པར་བརྒྱན།

|སྐྱེ་སྟངས་རིན་ཆེན་ཟར་བུས་ནམ་པར་མངོས།

|ཕྱག་ཞབས་ཐམས་ཅད་རིན་ཆེན་ནོར་བུས་བརྒྱན།

|འགོ་བའི་རེ་འདོད་སྐྱོང་ལ་ཕྱག་འཆམ་ལོ།

Your upper form is fully adorned with jeweled ornaments;
your lower form is beautified with jeweled tasseled garments;
all your limbs are ornamented with jewels —

I prostrate to you, fulfiller of the hopes and wishes of migrators.

ཁྱེད་ནི་ཡིད་ལ་དྲན་པ་ཙམ་གྱིས་ཀྱང་།
དེ་ཡི་མོད་ལ་དབྱལ་པོངས་སྤྱག་བསྐྱལ་སེལ།
འདོད་རྒྱའི་དཔལ་འབྱོར་ཟད་མི་ཤེས་པ་ཡིས།
འགྲོ་བའི་རེ་འདོད་སྐྱོང་ལ་བདག་བསྟོད་དོ།

By even merely remembering you,
the suffering of poverty is instantly dispelled
through inexhaustible riches of all that is desired and hoped for.
Fulfiller of every hope and wish of beings, to you I offer praise.

ཁྱེད་ལ་མཆོད་ཅིང་གུས་པས་བསྟོད་བྱས་ནས།
ཇི་སྲིད་བྱང་ཆུབ་མ་ཐོབ་བར་དུ་ཡང་།
མགོན་པོ་ཁྱེད་ཀྱི་ཐུགས་རྗེས་བདག་བབྱང་ནས།
བྱང་ཆུབ་བསྐྱབ་པའི་མཐུན་ཁྱེན་བསྐྱབ་པར་མཛོད།

From making offerings and praises to you with devotion,
for as long as it takes to reach enlightenment,
From being held in your compassion Protector,
accomplish the conditions necessary for me to reach enlightenment.

དེ་ཡི་དགེ་བས་བདག་ཀྱང་དེ་བཞིན་དུ།
འགྲོ་བའི་རེ་འདོད་ཡིད་བཞིན་སྐྱོང་བ་དང་།
སེམས་ཅན་སངས་རྒྱས་ས་ལ་འགོད་པ་ཡི།

འཕྲོ་བའི་དོན་ལ་མཐུ་དང་ཐུན་པར་མཛོད།

Due to the merits of this praise,
please fulfill every hope and wish of sentient beings,
and bestow upon me the power and capacity
to place beings in the state of buddhahood.

གུ་རུ་མདྲ་ཀླ་ལ་ཏ་རི་ནི་ས་སྒྲི་ཇེ་ཨེ།

Guru Mahākāla Ha Ri Ni Sa Siddhi Dza

མགོན་པོ་ཡིད་བཞིན་ཞོར་བྱ་ལ་བསྟོད་བཤད་གོས་འདོད་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བ་[བྱུང་པོ་རྣམ་འབྱུང་པས་སྦྱར་བ་](#)
རྒྱུ་སྒྲི་ཇེ།

This concludes *The Praise of White Mahākāla to Fulfill Wishes and Needs* by
[Khyungpo Naljor](#).

Translator's colophon: This praise was translated from the original Tibetan by Khedrup (R.Tasker), to benefit students who received the White Mahākāla initiation from Khensur Rinpoche Lobsang Delek in Toronto, Canada in 2023. Both Annie Bien and Steve Thorson provided valuable translation feedback and editorial assistance. Ven. Konchog Norbu made additional editorial suggestions. Any faults are those of the translator alone. An Om appears at the beginning of the mantra in many texts, but the Om was not included in the initiation text used by Khensur Rinpoche. Students may add Om at the beginning of the mantra if they wish.